

Le Prengue Austral Punta Arenas 29.IV.1976 p.F

Comentario de Julio Ramírez Fernández

693767

Desde lejos para siempre

Novela regional por Nicolás Mihovilovic R.

Prólogo de Enrique Campos Menéndez

Talleres Gráficos Imprenta "Eros".

Santiago.

Otro aporte a la literatura regional, es decir, con avances del norte magallánico, es la obra de Nicolás Mihovilovic Ibañezovic, y primera incursión del autor por esta suerte de relatos o narraciones. Y a fuer de sinceras, y simples comentaristas, decimos manifestar que ésta es una valiosa contribución al patrimonio bibliográfico de la región, a través de la cual, Mihovilovic, hijo de Punta Arenas, nos pone en conocimiento de la vida magallánica en diversas y variadas facetas y en un periodo de cuatro lustros, a partir del año 1920.

Salvo don Lucio Bonache que estudió y narró la inmigración yugoslava en Magallanes desde el punto de vista estrictamente histórico, no conocemos otro escritor, en toda la extensión del término, —excepción hecha Mihovilovic, desde luego—, que se haya ocupado de relatar la vida de este importante grupo étnico en este extremo de nuestra patria, y, sobre todo, a la risana como él lo ha hecho, pintando la existencia y convivencia humana de los pobladores magallánicos en dos décadas de siglo que ya se ha perdido en el tiempo, pero que él recuerda resaltando los días de niños y adolescencia estudiantil, la vida alegre, de los hombres de la época y, finalmente, el fuerte impacto que le significa el enfrentamiento con la miseria de su progenitor.

La novela se inicia con un interesante prólogo del escritor Enrique Campos Menéndez, y en él el protagonista rinde con referencia en forma escrita al contenido del libro y a la trayectoria del autor, hace un recuento histórico de Magallanes que ubica perfectamente al lector en el conocimiento del Punta Arenas de ese entonces, de sus habitantes, de sus costumbres, de su idiosincrasia y de las diferentes colonias extranjeras que vinieron a fundir sus vidas con los pobladores de la austral región. Es ésta una ejemplar presentación narrativa, quizás si hasta didáctica, previa a la lectura y conocimiento de la obra y posteriores consideraciones de escritores.

"Desde lejos para siempre" es, a nuestro parecer, una lograda visión de la vida, de unas cuantas familias de yugoslavos trasplantados del Adriático a los mangles del Estrecho y en la que lleva la voz cantante el narrador, o sea, el autor, quien relata en primera persona las peripecias y contingencias propias de un conglomerado humano que desembarca su existencia en un medio difícil, duro, hostil si se quiere, y en el que son necesarias las situaciones de supervivencia y de trabajo cotidiano y común en procura del bienestar personal que, a la postre, habrá de redundar en la construcción y engrandecimiento de la nueva patria, que ya no es sino plenamente la adoptiva.

Y todo ello narrado con solera, con la

siguiente memoria del que sabe recordar con facilidad de expresión, con el cuidado lenguaje del escritor que posee su oficio y con buena fluidez de vocabulario, si bien no dejan de derramar interjecciones y vocerías que ya son de uso corriente y que no escandalizan ni dañan a los oyegos.

En abono de la fidelidad de la narración de los asuntos y descripciones de los vecindarios, apuntaremos que el autor nació en estas tierras, que conoció desde niño los quehaceres del cotidiano vivir, que nació y creció en el espíritu del ambiente de la época y que, según él lo confiesa, su padre fue su guía y su maestro en el desarrollo por los caminos de su formación vital, ruta como el clima, aspira como la soledad.

Quedó sugerido en el que dice relación con el Dr. Matías Benítez, un héroe-apóstol de la medicina de antaño, trazado en cuatro páginas evocadoras. Por otra parte, las faenas de lavanderas, las historias amalgamadas en las que intervienen otros narradores (el padre, el hermano Luis, etc.), como además algunas personales aclaraciones sobre situaciones estudiantiles, viejas reuniones deportivas entre las colonias residentes y otros avances morales y domésticos constituyen ésta novela que deja en bisotines la valiosable convicción de que estamos en presencia de un auténtico narrador de la vida austral. Concordamos plenamente con el protagonista que nos habla de "una bella obra magallánica y la primera venidera novela que se escribe de nuestro pueblo natal y que abrirá, por tanto, una nueva era en la literatura de la región".

En esta apreciación, Enrique Campos Menéndez capta en su esencia el contenido del libro. Y a ella, nosotros podemos agregar que, en realidad, se trata de una novela muy bien lograda y exactamente representativa del autor en la habida consideración de la nomenclatura literaria.

Observamos que la estampa yugoslava de Magallanes tiene en Nicolás Mihovilovic a su más brillante intérprete de los años, de las quiebres, de la vida doméstica y herética de sus hijos y, en fin, de su existencia y de su aporte al desarrollo y al progreso de esta parte del país, que es su segunda patria y la patria de sus hijos, donde habrán de agujalar... para siempre.

El rotundo éxito magallánico y el no menor éxito de Santiago de la representación de "Luis Milic, médico cirujano", de Domingo Mihovilovic (Domingo Teodori), hermano del autor, inspirada en un pasaje de la novela, es su mejor carta de presentación.

J. R. F.

Desde lejos para siempre [artículo] Julio Ramírez Fernández.

Libros y documentos

AUTORÍA

Ramírez Fernández, Julio, 1911-1982

FECHA DE PUBLICACIÓN

1976

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Desde lejos para siempre [artículo] Julio Ramírez Fernández.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)